

Proyecto cofinanciado por:



Aieteko Jauregia -Aiete Pasealekua, 65-2.
20009 Donostia -San Sebastián
www.euskalfondoa.org



Edita:



www.hegoa.ehu.es

UPV/EHU

Edificio Zubiria Etxea

Avenida Lehendakari Agirre, 81 • 48015 Bilbao

Tel.: 94 601 70 91 • Fax: 94 601 70 40

hegoa@ehu.es

UPV/EHU

Edificio Carlos Santamaría

Plaza Elhuyar, 2 • 20018 Donostia-San Sebastián

Tel.: 943 01 74 64 • Fax: 94 601 70 40

maribi_lamas@ehu.es

UPV/EHU

Biblioteca del Campus, Apartado 138

Nieves Cano, 33 • 01006 Vitoria-Gasteiz

Tel.: 945 01 42 87 • Fax: 945 01 42 87

gema_celorio@ehu.es

Sukeina Yedahlu

Dibujo testimonial. Alonso Gil.

Tinta y bolígrafo sobre papel. 25 x 19 cm.

El Aaiun. Sahara Occidental. 2012

Impresión: Lankopi, S.A.

Diseño y Maquetación: Marra, S.L.

Depósito Legal: BI-2099-2012

ISBN: 978-84-89916-70-8



Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 España

Este documento está bajo una licencia de Creative Commons. Se permite libremente copiar, distribuir y comunicar públicamente esta obra siempre y cuando se reconozca la autoría y no se use para fines comerciales. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra. Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>

Agradecimientos y dedicatoria

Este informe ha sido posible gracias a la colaboración de organizaciones y personas saharauis que apoyaron la realización de esta investigación, a través de sus contactos, su apoyo práctico y sus experiencias:

- Asociación de Familiares de los Presos y Desaparecidos Saharauis (AFAPREDESA).
- Asociación Saharaui de Víctimas de violaciones graves de Derechos Humanos (ASVDH).
- Colectivo de Defensores de Derechos Humanos Saharauis (CODESA).

Gracias a cada una de las personas entrevistadas, por su disponibilidad y confianza con la que compartieron sus historias y sufrimientos, su resistencia frente al horror y sus esperanzas.

Este informe está dedicado a todas las víctimas de violaciones de derechos humanos del Sáhara Occidental. A las que compartieron sus testimonios y su valor para contar sus historias en un entorno de control, miedo y olvido. A todas a las que no ha sido posible llegar con este estudio, pero cuya experiencia se refleja también en estas páginas. A aquellas que ya no están, que murieron en los bombardeos o en los centros clandestinos de detención, que quedaron en las fosas comunes y a los desaparecidos cuyos nombres e historias hemos conocido en el relato de familiares y testigos, a quienes ni siquiera tenían nombre y que forman parte de este proceso y del sentido de esta memoria compartida.

Equipo Jurídico: Gabriella Citrioni y Alejandro Valencia.

Equipo de apoyo: Iker Zirion, María López Beloso, Maitane Arnosó,
Mohamed Ahmed Laabeid, Concepción Onaindia, Sergio Bollain,
Elena Pollán, Taleb Bouya Mayara.

Índice

Capítulo 1. Las consecuencias de las violaciones de derechos humanos	11
Impactos en las víctimas	13
Consecuencias psicosociales	14
Impacto emocional en el momento y en la actualidad	16
Impacto psicosocial de las violaciones de derechos humanos	17
Impacto traumático individual y colectivo	18
Traumatización repetida: la continuidad de violaciones	22
La dimensión colectiva del trauma en el Sáhara Occidental	23
Cuestionamiento del sentido del mundo: injusticia y desesperanza	26
Sin derecho a la identidad	28
Impactos transgeneracionales	32
Las personas más afectadas	33
Tratando de evitar el dolor	37
El duelo de la desaparición forzada	38
Reintegración social	44
Tratando de rehacer la vida	44
Una adaptación interna y externa	47
Impactos en la salud	52
Las secuelas de detenciones y torturas	52
Las condiciones de reclusión y extrema privación	54
Las enfermedades como consecuencia del estrés	56
Las torturas de hoy en día	58
Sin derecho a la salud	60
Un programa de salud para las víctimas de violaciones de derechos humanos	62
Capítulo 2. Consecuencias familiares	67
Introducción	69
Algunos datos del impacto familiar	69
Un pueblo dividido en dos	70
Las visitas entre las dos orillas del destierro. El programa del ACNUR	78
La incertidumbre como forma de tortura	80
Pobreza y marginación: consecuencias en el desarrollo	84
La pobreza en el refugio	87
El hostigamiento familiar en el Sáhara Occidental	88

Capítulo 3. El impacto de las violaciones de derechos humanos en las mujeres	93
Las violaciones de derechos humanos contra las mujeres	95
Las mujeres víctimas: objetivos de la violencia	98
Mujeres como madres y padres	99
Consecuencias en la salud de las mujeres	102
Impactos en la maternidad y la salud sexual y reproductiva	104
Consecuencias en relaciones de pareja e hijos	106
Capítulo 4. La violencia sexual como forma de tortura	111
La ceremonia del desprecio	113
La violencia sexual como arma en el conflicto del Sáhara Occidental	114
La violencia sexual en las entrevistas	116
Violencia sexual contra mujeres y hombres	118
Amenazas de violación	118
Violación sexual	123
La práctica del desnudo forzado	125
Fotografías de desnudos	129
Otras formas de tortura sexual	131
Tortura durante el embarazo	132
Capítulo 5. Las infancias perseguidas	137
Crecer en el contexto de terror	139
Los niños y niñas víctimas de bombardeos y el éxodo	141
El impacto en los hijos e hijas de los desaparecidos	145
Niños y niñas detenidos desaparecidos	154
Cruzar el muro	160
Detenciones arbitrarias y torturas	164
La educación convertida en control	167
Detención clandestina y expulsión de la escuela	172
Las nuevas generaciones en el Sáhara Occidental	175
Capítulo 6. Enfrentando las violaciones de derechos humanos	179
Adaptación, resistencia, transformación	181
La razón como base de la resistencia	183
La convicción de la legitimidad	183
La dimensión colectiva del sufrimiento	186
Resistencia en los centros clandestinos de detención	189
La comunicación entre la precariedad y la creatividad	190

Escuela de estudio y formación	192
Estar al día	193
Relación con los captores	194
Buscando las formas de salir	197
Organizando la vida en cautiverio	198
El tiempo propio contra el otro tiempo	202
Literatura oral, juego y celebración	203
Teatro en un centro clandestino	204
Religión como resistencia y sentido	205
Afrontando el exilio en los campamentos	208
Entre la adversidad del desierto y el olvido	209
El papel de la ayuda mutua	213
Huelgas de hambre en la cárcel	215
En los centros clandestinos	215
En las cárceles	218
Búsqueda de los desaparecidos	221
La búsqueda entre el miedo	221
La defensa de los derechos humanos	226
Los nuevos caminos para la esperanza	226
Movilización social y superación del aislamiento	234
La lucha contra la impunidad	237
Del silencio a la memoria colectiva	242
Capítulo 7. Las demandas de verdad, justicia y reparación en el caso del Sahara Occidental	249
Necesidades y demandas de reparación	249
El derecho a la reparación y estándares internacionales	252
Irreparabilidad y contexto de las medidas de verdad, justicia y reparación	255
Integralidad de la reparación	257
Coherencia y jerarquía de la reparación	260
Las respuestas del Estado marroquí a las violaciones de derechos humanos en el Sáhara Occidental: la negación de la verdad	261
Las dificultades de investigación en el Sáhara Occidental	263
El Comité de Arbitraje y las demandas saharauis	265
La creación de la IER	269
Exclusión del Sáhara Occidental en las audiencias públicas y reparaciones colectivas	272
Falta de garantías para las víctimas y persecución durante el trabajo de la IER	275

La lucha por la verdad	278
Informe de la IER y listado publicado en internet	284
Un ejemplo de respuesta inconsistente a los derechos de las víctimas	295
Exhumaciones y derecho al duelo	298
Reconocimiento del daño: responsabilidad y respeto por la dignidad	303
La necesidad de la justicia	306
Demanda de genocidio y jurisdicción universal	313
La inhabilitación de responsables de violaciones de derechos humanos	315
Una justicia que mira a los problemas del presente	316
Restitución de las pérdidas	318
Restitución del territorio y derecho al retorno	319
Reparación económica e indemnizaciones	321
Relación entre la verdad y las indemnizaciones económicas	330
Atención en salud: programas de rehabilitación	332
Responsabilidad del Estado y mediación para generar confianza	336
Realización del referéndum como reparación por el daño	337
Protección de la población civil saharauí	341
Necesidad de una ruptura con el pasado	343
Una memoria colectiva como herramienta de prevención	346
Los archivos de la memoria	347
Epílogo. Derechos Humanos y agenda de transformación del conflicto en el Sáhara Occidental	349
1. El papel de la comunidad internacional	352
2. La verificación de la situación de derechos civiles y políticos	353
3. La observación independiente de los derechos económicos, sociales y culturales de la población saharauí	353
4. Estimular medidas que contribuyan a mejorar la convivencia en el Sáhara Occidental	354
5. Desarrollar intercambios y puentes entre la población en el Sáhara Occidental y los campamentos de refugiados en Tinduf	354
6. Crear mecanismos específicos de justicia transicional para el Sáhara Occidental	355
7. Desarrollar programas de atención a las víctimas por organizaciones independientes	356
8. Facilitar el trabajo de actores internacionales: medios de comunicación, agencias de cooperación u organizaciones de ayuda humanitaria y derechos humanos	356

9. Desmilitarizar la vida cotidiana	357
10. Aplicar el derecho internacional	357
Anexos	
Anexo. 1. Las distintas experiencias de las víctimas saharauis: hechos, impacto, afrontamiento y demandas de las víctimas	361
Estudio cuantitativo	361
La tortura entre las víctimas directas	368
La tortura en desapariciones temporales y detenciones arbitrarias	375
Consecuencias psicosociales	378
Estrategias de afrontamiento	383
Necesidades y demandas de reparación	387
Anexo. 2. Respuesta individual a las demandas de verdad, justicia y reparación de las familias	391
Anexo 3. Marco legal y conceptos jurídicos: Derecho Internacional Humanitario y Derechos Humanos	403
Derecho Internacional Humanitario y Derechos Humanos	403
Derecho a la autodeterminación	404
Derecho interno de Marruecos	405
Convenios internacionales y tratados de derechos humanos	405
Artículos relativos a los casos de detenciones	409
Otras normas del Protocolo I de 1977 pertinentes	410
Normas Adicionales para el análisis de los bombardeos	410
Violaciones de derechos humanos contra la infancia: responsabilidades del Estado de Marruecos	411
La responsabilidad del Estado de marruecos: jurisprudencia y acuerdos internacionales respecto la violencia contra las mujeres	421
Estándares internacionales sobre prevención, investigación, sanción y reparación en casos de tortura	425
Anexo 4. Resúmenes de las entrevistas de la víctimas de violaciones de derechos humanos en el Sáhara Occidental	429
Anexo 5. Denuncias de víctimas de tortura y malos tratos. 2000-2011	537
Anexo 6. Material de entrevistas y fichas	591
Bibliografía	603

